





#### **BÄCKEREI - KONDITOREI**

# Café Volkmann

Sonntags Kuchenverkauf von 11:00 bis 13:00 Uhr

Osterstraße 24 · 30880 Laatzen - Gleidingen



Gaststätte und Restaurant



Silke und Stephan Klopsch heißen Sie herzlich willkommen!

Unsere Gesellschaftsräume eignen sich hervorragend für Polterabende, Hochzeiten, Geburtstage, Jubiläums- und Betriebsfeiern!

Ohestraße 8 · 30880 Laatzen Grasdorf · Telefon (05 11) 8 48 53 37

#### Landesliga 2010 / 2011



08.08. So SV Germania Grasdorf : Egestorf-Langreder SV Germania Grasdorf 2:2 15.08. So TUS Wettbergen 22.08. So SV Germania Grasdorf : ASC Nienburg 0:2 05.09. So SV Germania Grasdorf : Halvestorf-Herkendorf 1:0 12.09. So SV 06 Holzminden : SV Germania Grasdorf 1:1 : TSV Pattensen 19.09. So SV Germania Grasdorf 1:1 26.09. So TuS Kleefeld 4:0 : SV Germania Grasdorf 28.09. So VfL Bückeburg : SV Germania Grasdorf 1:2 SV Germania Grasdorf 03.10. So : TSV Stelingen 1:1 10.10. So SG Diepholz : SV Germania Grasdorf 3:0 17.10. So SV Germania Grasdorf : Fortuna Sachsenross 15:00 24.10. So TSV Burgdorf SV Germania Grasdorf 15:00 31.10. So SV Germania Grasdorf : Heesseler SV 14:00 07.11. So SV Germania Grasdorf : spielfrei SV Germania Grasdorf : 1.FC Wunstorf 14.00 21.11. So SV Germania Grasdorf : TSV Mühlenfeld 14:00 27.11. Sa SV Bavenstedt : SV Germania Grasdorf 14:00 04.12. Sa Egestorf-Langreder : SV Germania Grasdorf 14:00 12.12. So SV Germania Grasdorf : TUS Wettbergen 14:00 20.02. So ASC Nienburg 15:00 SV Germania Grasdorf 27.02. So SV Germania Grasdorf : VfL Bückebura 15:00 06.03. So Halvestorf-Herkendorf SV Germania Grasdorf 15:00 13.03. So SV Germania Grasdorf : SV 06 Holzminden 15:00 20.03. So TSV Pattensen : SV Germania Grasdorf 15:00 SV Germania Grasdorf 27.03. So : TuS Kleefeld 15:00 03.04. So TSV Stelingen : SV Germania Grasdorf 15:00 10.04. So SV Germania Grasdorf : SG Diepholz 15:00 17.04. So Fortuna Sachsenross : SV Germania Grasdorf 15:00 01.05. So SV Germania Grasdorf TSV Burgdorf 15:00 08.05. So Heesseler SV SV Germania Grasdorf 15:00 15.05. So SV Germania Grasdorf spielfrei 22.05. So 1.FC Wunstorf SV Germania Grasdorf 15:00 : SV Germania Grasdorf 29.05. So TSV Mühlenfeld 15:00 05.06. So SV Germania Grasdorf : SV Bavenstedt 15:00

#### Impressum:

Herausgeber: Fußballförderverein Grasdorf

Redaktion: Karl-Peter Hellemann,

Verantwortlich für Inhalt und Annoncen: Karl-Peter Hellemann  $\cdot$  Würzburger Straße 46  $\cdot$  30880 Laatzen

Titelfoto: © Lothar Kaesler

Layout · Satz · Digitaldruck von PHOENIX Werbung, Service & Communication · www.phoenix-werbeagentur.com



600

Der **Club 100** bei SV Germania Grasdorf geht in die 3. Runde! Ziel ist es, eine breite Plattform zu schaffen, die es kleineren Sponsoren, Germanen-Fans und -Freunden wie Gönnern des Vereins ermöglichen soll, "unseren" Verein und seine Arbeit in allen Bereichen zu unterstützen.

Der Betrag je Feld beläuft sich auf 100,00 Euro für ein Jahr. Sofern Sie Interesse haben, sprechen Sie uns einfach an. Neben den Vorstandsmitgliedern steht Ihnen auch Rainer Kruse als Ansprechpartner zum **Club 100** jederzeit zur Verfügung. Selbstverständlich können Sie Ihre Spende auch auf das Vereinskonto überweisen (Kontonummer 31.001.118 bei der Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80).

#### Die Club 100 Tafel



Herzlich Willkommen zum Heimspiel gegen den TSV Fortuna Sachsenroß Hannover.

Die Mannschaft von Trainer Sven Teichmann ist ver-

hältnismäßig schlecht aus den Startlöchern gekommen und belegt mit 4 Punkten aus neun Spielen momentan den letzten Tabellenplatz.

Sicherlich ist man an der Hebbelstraße nach dem Aufstieg mit großer Euphorie in die neue Landesligasaison gestartet. Der Kader wurde ordentlich verstärkt, doch die erhofften Ergebnisse sind bislang ausgeblieben. Im heutigen Spiel geht es für die Fortuna schon darum, Kontakt zu den Nichtabstiegsplätzen zu halten. Wir müssen uns daher heute

darauf einstellen, dass der bekannte Kampfgeist der Fortunen sicherlich zu erkennen sein wird. Manager Andreas Flohr sprach dem Trainer in der vergangenen Woche noch einmal sein Vertrauen aus und setzte somit auch ein Zeichen der Mannschaft gegenüber.

In unserer Mannschaft sind mal wieder die bekannten zwei Gesichter zu erkennen. Nach dem eindrucksvollen Sied gegen den ungeschlagenen Tabellenführer aus Bückeburg erlebten wir ein schnödes, aber aufgrund der Torfolge sicherlich spannendes Unentschieden gegen Stelingen. Zuletzt war die Mannschaft gegen Diepholz wieder völlig von der Rolle und man konnte erkennen, dass unser junges Team eine Konstanz in seinen Auftritten noch vermissen lässt. Nach Merter Tüfekci. Daniel Schmidt und Stephan Sauer gesellten sich nun auch noch Eren Tastan und Avke Yesiltac zu den krankheitsbe-

Fleischerei

Feine Fleisch- und Wurstwaren Kalte Platten Grillspezialitäten

## L. Lerchenberger

Hildesheimer Straße 182 · 30880 Laatzen · Telefon (05 11) 82 15 50







dingten Ausfällen. Zudem müssen wir in der nächsten Zeit ohne Gianluca Bossio auskommen, der sich in dieser Woche einer lang geplanten Nasenoperation unterziehen musste.

Wir stehen also heute mit dem letzten Aufgebot vor einer sehr schwierigen Aufgabe und ich hoffe, dass die Jungs den Ernst der Lage erkannt haben und heute mit der gleichen Einstellung zu Werke gehen, wie schon gegen Bückeburg gesehen.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim heutigen Spiel und hoffe auf Ihre Unterstützung für unsere Mannschaft.

#### Patrick Werner

(Trainer der 1. Herren des SV Germania Grasdorf)



Fehlt verletzungsbedingt: Gianluca Bossio

### Liebe Fußballfreunde,

mit dem STADION-SPIEGEL bemühen wir uns, Sie zu jedem Heimspiel unserer 1. Herren im Helmut-Simnack-Stadion mit Hintergrundinformationen zum Spiel, über unseren Gegner und zum Geschehen im SV Germania zu versorgen.

Zur Deckung unserer Kosten werden wir dabei entscheidend von unseren Werbepartnern unterstützt. Wir würden uns daher sehr freuen, wenn Sie bei Ihren nächsten Aktivitäten die Geschäfte und Firmen unserer Werbepartner berücksichtigen würden.

Der SV Germania Grasdorf sagt Danke allen Partnern, die unseren Verein so hilfreich unterstützen.

wie er kämpft, und genauso Mitglied eines Teams ist, wie jeder andere auch.

Der Fall von Robert Enke hat gezeigt, dass es auch Menschen gibt, die mit ihren Problemen nicht klar kommen und einen schrecklichen Ausweg suchen. Natürlich sind die Medien wieder aktiv und lassen das Thema "Depressionen" zum Todestag Enkes erneut aufkochen. Aber wenn man sich einmal anschaut. dass kaum ein Kommentator während der WM davon gesprochen hat, dass eigentlich Robert Enke derjenige gewesen wäre, der gegen England, Argentinien oder Spanien die Bälle pariert hätte, zeigt auch wieder, dass es darum gehen muss, Themen nicht ihrer Sensationsgier wegen aufzupushen, sondern sie in dem Bewusstsein der Menschen zu verankern. Es gilt also ähnlich wie bei Depressionen jedes Vorkommen von Diskriminierung nicht zu dulden und Menschen darauf aufmerksam zu

machen. Erst wenn das geschafft wird. werden wir einen Spieler sehen, der zwar schwul, ist, aber genauso behandelt wird wie vorher. Ob er nun Ballack. Schweinsteiger, Lahm oder Özil heißen würde.

Auch der Amateurbereich sollte ein Ort sein, in dem Diskriminierung jeglicher Art unterbunden wird. Gerade in Zeiten, wo Mannschaften aus Spielern mit den verschiedensten Nationalitäten bestehen, und allein die deutsche Nationalmannschaft mit der Hälfte an Spielern spielt, die Migrationshintergrund haben, darf Ausgrenzung auf Grund von Herkunft, Religion, Aussehen, Hautfarbe oder sexueller Orientierung keine Toleranz erfahren.

Für das heutige Spiel, wünsche ich den Zuschauern eine spannende und torreiche Partie und vielleicht einige neue Gedanken für den Heimweg.

Mit sportlichem Gruß, Ayke Yesiltac

INTERSEROH

## JADE-STAHL GmbH



#### **Ihr Entsorgungspartner in Hannover** für Schrott und NE-Metalle

Tel. (0511) 921 77 - 0 Fax (0511) 921 77 - 21









Zuschauersignal im Berliner Olympiastadion

er zurück nach England, um noch einmal Fuß zu fassen. Es gelang ihm nicht und auf Grund des starken Gegenwindes und der Beschuldigungen erhängte sich das englische Talent in einer Garage. In seinem Abschiedsbrief hieß es: "Schwul und eine Person des öffentlichen Lebens zu sein ist hart, ich fühlte, dass ich wegen meiner Homosexualität kein faires Verhalten bekommen würde."

Bis heute ist er der einzige Spieler, der es versucht hat, während seiner aktiven Laufbahn ein Outing zu wagen. Ein bekanntes Beispiel aus Brasilien ist Vampeta, der u. a. bei Inter Mailand spielte. Er hielt die ganze Karriere sein Geheimnis für sich. Und wagte erst im "Ruhestand" ein Outing.

Dass ein Fall wie Fashanu nicht noch einmal vorkommen wird, haben sich viele Organisationen zum Ziel gemacht, die sich gegen Homophobie und Diskriminierung einsetzen. Sie heißen QFF (Queer Football Fans) EGLSF (European Gay & Lesbian Sport Federation) oder FARE (Football against racism in europe). Und gerade in Deutschland ist der DFB ein gutes Beispiel dafür, dass der Anschwung vom Verband kommen muss. Unter Präsident Dr. Theo Zwanziger hat sich das Bewusstsein für das Thema geändert. Es gilt die Homophobie aus den Stadien und vor allem aus dem Fußball zu bekommen.

Wichtig ist, dass die Fans und vor allem die Spieler und Vereinsmitglieder von der Denkweise weg kommen, dass ein schwuler Spieler darauf aus ist, mit Männern zu duschen oder sie "anzumachen". Homosexualität wird zu oft mit Sexualität verbunden. Dabei geht es doch im Endeffekt darum, wie ein Spieler spielt. Wie er sich für die Mannschaft einsetzt.





Fahrzeuge aller Fabrikate Peugeot-Spezialist · Citroën-Servicehändler





### Citroën C1 C-Chic 1.0

50 kW / 68 PS

Tageszulassungen: 6. 2010, 0 km

• 3-türig, Klima, R/CD, ZV, ABS, Servolenkung, silber metallic

Unser **Hauspreis** inkl. Überführung:

nur 8.500,,-€



UPE der Citroën Deutschland AG ohne Überführung 11.680,- • Preisvorteil: 3, 180,- Verbrauch ab: Innerorts: 5,5 I · Außerorts: 3,9 I · Kombiniert: 4,5 I / 100 km · Co₂-Emission: 106 g/km

baumann automobile GmbH · Telefon (0 51 02) 93 66-0 Lüneburger Straße 12 · 30880 Laatzen / OT Rethen



### **KAROSSERIE & LACK**

Hildesheimer Straße 72 30880 Laatzen

Tel. 05 11 / 86 12 72 Fax 05 11 / 8 79 10 18 Hildesheimer Straße 26 a 31137 Hildesheim Tel. 0 51 21 / 6 49 33 Fax 0 51 21 / 6 54 91





Name	Sp	Min	Т	G	GR	R
Fricke,Leo	10	900		2	1	
Schrader,Marcel	10	900				
Pietrucha,Martin	10	790	2	5		
Stavropoulos, Constantin	10	739		3		
Tastan,Eren	8	671				
Azemovic,Enis	10	651	1	1		
Jaber,Hassan	9	650	1	4		
Reuter,Daniel	7	630	1	4		
Specht,Dennis	7	543		2		
Formuly,Abdullah	6	540		3		
Sahin,Ünsal	8	490		2	1	
Werner,Patrick	6	403	3	3		
Lücke,Marcel	5	393		1		
Sauer,Stephan	5	366				
Bossio,Ginaluca	7	227				
Beyazkilic,Soydan	3	215		1		
Kreft,Michael	2	180				
Yesiltac,Ayke	4	170				
Weber,Kirill	2	163				
Stavropoulos, Christian	4	136				
Geistlinger,Kevin	1	49				
Schmidt,Daniel	1	45				
Kotyrba,Martin	2	27				
Yilmaz,Fatih	2	14				
Kaminski,Johannes		-				
Tüfekci,Merter		-				

**Sp.** = Anzahl Spiele  $\cdot$  **Min** = Anzahl gespielte Minuten  $\cdot$  **T** = erzielte Tore  $\mathbf{G} = \text{Gelbe Karte} \cdot \mathbf{GR} = \text{Gelb-rote Karte} \cdot \mathbf{R} = \text{Rote Karte}$ 





kritisch mit dem Thema und sind nicht wie der Großteil der Medienvertreter Verfolger einer Sensationsgier. Die letzten Jahre weisen einen Trend auf, dass sich der Fußball, vor allem in Deutschland, dem Thema Diskriminierung auf Grund von sexueller Orientierung, nähert. Dem Leser dieser Zeilen soll ein kleiner Überblick auf das Thema geboten werden. Wer sich dem nicht verwehrt, wird vielleicht ja sogar neue Erkenntnisse gewinnen, die über die 90 Minuten Spielzeit hinaus gehen...

Nachdem der Rassismus in den 80er und 90er Jahren des Öfteren in deutschen Stadien zu beobachten war, dunkelhäutige Spieler beschimpft und viele andere aufgrund ihrer ethnischen Herkunft oder Religion diskriminiert wurden, hat es der DFB mit jahrelangem Engagement und verschiedenen Aktionen geschafft, dass Rassismus in den Profiligen fast gänzlich verschwunden ist.

Eine neue Beschimpfungskultur wurde geboren. Die Flucht in die sogenannte Homophobie (Angst in den unterschiedlichsten Ausführungen vor Homosexualität), sie bot den Fans eine neue Möglichkeit, Spieler und andere Fans zu beschimpfen und sie bloßzustellen. Begriffe wie "Schwuchtel" und "schwule Sau" sind mittlerweile gängige Ausdrücke in deutschen Stadien, ob Profi- oder Amateurbereich. Vergessen wird jedoch viel zu oft, dass auch Homosexuelle dem Fußball beiwohnen und Spiele besuchen oder als Versteckspieler selbst in einer Mannschaft aktiv sind.

Bisher hat sich im gesamten deutschen Profibereich kein aktiver Spieler geoutet, obwohl es als bewiesen gilt, dass es homosexuelle Spieler gibt. Es gibt Psychologen und Journalisten, denen Spieler bekannt sind, die sich aber versteckt halten müssen, da sie sich einer möglichen Hetzjagd ausgesetzt sehen.

Der Fall von Justin Fashanu wird wohl als Negativ-Beispiel in vielen Köpfen bleiben. Fashanu spielte für Norwich City in den 90er Jahren. Er schoss Tore und war sogar Torschütze des Jahres in England. Sein Leben sollte eine grausame Wende nehmen. Nachdem er sich öffentlich zu seiner Homosexualität bekannte (ein TV-Sender bot ihm 80.000 Pfund), wurde er von seinem damaligen Trainer aus dem Team geworfen mit den Worten "Ich will keine Schwuchtel hier" und zu einem Spottpreis in die USA transferiert.

Nachdem er mit vielen Verletzungen zu kämpfen hatte und ihn ein Jugendlicher der Vergewaltigung beschuldigte, ging







Der Kader hat sich im Vergleich zur Vorsaison leicht geändert. Auf der Torhüterposition hat sich unser Team mit Yannick Mehl (TuS Wettbergen) und Mathias Bornemann (SV Förste) verstärkt. Zusammen mit Arnaud Ngassa-Djomo wird Trainer Sven Teichmann damit mit drei Torhütern in die Saison gehen.

Vom FC Lehrte wechselte bereits in der Winterpause der Torjäger Hassan Kawar zu uns. Durch eine langwierige Leistenverletzung konnte er jedoch die gesamte Rückrunde nicht spielen. Jetzt befindet er sich jedoch auf dem Weg der Besserung und wird ins Training einsteigen.

Die prominenteste Neuverpflichtung jedoch ist sicherlich Damian Brezina. Der frühere U17-Nationalspieler und Profi bei Hannover 96 spielte in der letzten Saison für den SV Bavenstedt in der Oberliga. "Der 31-jährige offensive Mittelfeldspieler passt genau in unser System und hat uns jetzt schon im Training gezeigt, wie wichtig er für uns sein kann. Mit zwei weiteren Spielern wird noch verhandelt, dann ist der Kader komplett.", sagte Trainer Sven Teichmann.

Nicht mehr im Kader sind Stefan Liebig (TSV Godshorn) und Ugur Sahin (Ziel unbekannt). Aus beruflichen Gründen ist leider auch unser "Urgestein" Thomas Krüger nicht mehr dabei, der seit 2003 für die Fortunen aktiv war. Karsten Meier befindet sich z. Zt. aus beruflichen Gründen in Gran Canaria und wird für die Hinrunde nicht zur Verfügung stehen.



Obere Reihe von links: Trainer Patrick Werner, Enis Azemovic, Daniel Schmidt, Gianluca Bossio und Christian Stavropoulos.

In der Mitte: Sportdirektor Detlef Deppenmeier, Daniel Reuter, Constantin Stavropoulos, Dennis Specht, Leonard Fricke, Ayke Yesiltac, Martin Pietrucha, Kirill Weber (mittlerweile 1. FC Wunstorf)und Physiotherapeut Axel Barembruch.

Untere Reihe von links: Marcel Lücke, Soydan Beyazkilic, Sahin Farindonpour, Kevin Geistlinger, Eren Tastan, Martin Kotyrba (mittlerweile TuS Garbsen), Merter Tüfekci und Ünsal Sahin.

Auf dem Bild fehlen Teammanager Uwe Peter, Co-Trainer Thomas Küther, Michael Kreft, Marcel Schrader, Stephan Sauer, Abdullah Formuly, Hassan Jaber, Johannes Kaminski und Fatih Yilmaz.

Foto: (c) Lothar Kaesler

	Rückennummern								
1	Kreft,Michael		9	Schmidt,Daniel		17	Azemovic,Enis		
2	Stavropoulos,Constantin		10	Sauer,Stephan		18	Bossio,Ginaluca		
3	Sahin,Ünsal		11	Pietrucha,Martin		19	Jaber,Hassan		
4	Specht,Dennis		12	Beyazkilic,Soydan		20			
5	Fricke,Leo		13			21	Tastan,Eren		
6	Schrader,Marcel		14	Formuly,Abdullah		22	Kaminski,Johannes		
7	Reuter,Daniel		15	Lücke,Marcel		23	Yilmaz,Fatih		
8	Yesiltac,Ayke		16	Stavropoulos, Christian		24			





Die	Spiele am letzten Spieltag									
	TSV Mühlenfeld	VfL Bückeburg					0:5			
	SV 06 Holzminden		spielfrei							
TSV Burgdorf				TuS Kleefeld						
	SG Diepholz			SV Germania Grasdorf						
TSV Stelingen			TSV F	ortun	0:0					
TSV Pattensen			Hees	1:2						
Halvestorf-Herkendorf			1.FC	1:4						
	ASC Nienburg	SV Bavenstedt						1:5		
	Egestorf-Langreder		TUS Wettbergen					2:2		
PI.	Verein	Sp.	g	u	v	Tore	Diff.	Pkt.		
1.	VfL Bückeburg	8	7	0	1	23:11	12	21		
2.	Heesseler SV	9	6	1	2	21:17	4	19		
3.	TuS Kleefeld	10	6	0	4	20:14	6	18		
4.	SV Bavenstedt	9	5	1	3	21:12	9	16		
5.	1.FC Wunstorf	8	5	0	3	16:11	5	15		
6.	TSV Burgdorf	10	4	3	3	15:12	3	15		
7.	TSV Stelingen	8	3	5	0	16:09	7	14		
8.	1.FC Germ. Egestorf-Langreder	10	3	5	2	15:13	2	14		
9.	ASC Nienburg	10	3	4	3	19:24	-5	13		
10.	TSV Pattensen	9	2	5	2	12:10	2	11		
11.	TSV Mühlenfeld	9	3	2	4	17:20	-3	11		
	SG Diepholz	9	3	1	5	14:17	-3	10		
13.	SV Germania Grasdorf	10	2	4	4	08:18	-10	10		
	TUS Wettbergen	7	2	2	3	14:15	-1	8		
15.	SSG Halvestorf-Herkendorf	9	1	2	6	14:20	-6	5		
16.	SV 06 Holzminden	8	1	1	6	10:18	-8	4		
	TSV Fortuna/S.	9	0	4	5	11:25	-14	4		
Dei	aktuelle Spieltag									
	SV Bavenstedt Halvestorf-Herkendorf									
	SV Germania Grasdorf TSV Fortuna/S.									
	1.FC Wunstorf TSV Pattensen									
	Heesseler SV TSV Stelingen									
	SG Diepholz TSV Burgdorf									
	TuS Kleefeld Preussen Hameln									
	SV 06 Holzminden TSV Mühlenfeld									
	VfL Bückeburg				angre	der				
	TUS Wettbergen ASC Nienburg									



## HANNOVER'S TEAMPARTNER

## CALENBERGER ESPLANADE 2C TEL. 0511-4584131



